

பகுதி இ — (5 × 8 = 40 மதிப்பெண்கள்)

அனைத்து வினாக்களுக்கும் 600 சொற்களில் விடை தருக.

16. (அ) தமிழில் ஒப்பிலக்கிய வளர்ச்சி நிலையினை ஆராய்ந்துரைக்க.

(அல்லது)

- (ஆ) ஒப்பீட்டில் அறிவியல் முறைகள் பெறும் இடத்தை மதிப்பிடுக.

17. (அ) அமெரிக்கக் கோட்பாட்டினை விரித்துரைக்க.

(அல்லது)

- (ஆ) ஒப்பிலக்கியத்தில் மொழிபெயர்ப்பின் பங்கினைப் புலப்படுத்துக.

18. (அ) இந்தியக் கவிதையில் மேலை இலக்கியத் தாக்கம் குறித்துக் கட்டுரைக்க.

(அல்லது)

- (ஆ) பாரதிதாசன் கவிதைகளில் இயற்கை பெறும் இடத்தை உணர்த்துக.

19. (அ) தமிழ் மொழிபெயர்ப்பின் வரலாற்றை ஆராய்ந்துரைக்க.

(அல்லது)

- (ஆ) மொழிபெயர்ப்பாளரின் தகுதிகளை வரிசைப்படுத்துக.

20. (அ) மொழிபெயர்ப்பில் மொழிகளின் பங்கு எத்தகையது என்பதை ஆய்க.

(அல்லது)

- (ஆ) மொழிபெயர்ப்புக் கோட்பாடுகளை அட்டவணைப்படுத்துக.

Reg. No. :

Code No. : 5214

Sub. Code : ZTLE 32

M.A. (CBCS) DEGREE EXAMINATION,
NOVEMBER 2023

Third Semester

தமிழ் — Elective

ஒப்பிலக்கியமும் மொழிபெயர்ப்பும்

(For those who joined in July 2021-2022)

Time : Three hours

Maximum : 75 marks

பகுதி அ — (10 × 1 = 10 மதிப்பெண்கள்)

அனைத்து வினாக்களுக்கும் சரியான விடையைத் தேர்ந்தெடுத்து எழுதுக.

1. திராவிட மொழிகளின் ஒப்பிலக்கணம் என்ற நூலின் ஆசிரியர் யார்?

(அ) ஜி.யு. போப் (ஆ) கால்டுவெல்

(இ) வீரமாமுனிவர் (ஈ) எல்லீஸ்

2. தேசியப் பண்புகள், பண்பாடு, நாகரிகம் என்பன வெளிப்படையாகக் கூறுவது

(அ) உலக இலக்கியம் (ஆ) பொதுமை இலக்கியம்

(இ) தேசிய இலக்கியம் (ஈ) பண்பாட்டு இலக்கியம்



3. இலக்கிய வரலாறு என்பது வரலாற்றைச் சுருக்கமாகத் தரும் _____ ஆகும்.
 (அ) புத்தகம் (ஆ) எழுதுகோல்
 (இ) கையேடு (ஈ) வாகனம்
4. அனைத்துலக ஒப்பியல் இந்தியக் கழகம் நிறுவப்பட்ட ஆண்டு எது?
 (அ) 1950 (ஆ) 1954
 (இ) 1955 (ஈ) 1958
5. நீலவான் ஆடைக்குள் உடல் மறைத்து நிலவென்று காட்டுகின்றாய் ஒளிமுகத்தை என்றவர் யார்?
 (அ) பாரதியார் (ஆ) பாரதிதாசன்
 (இ) நாமக்கல் கவிஞர் (ஈ) வைரமுத்து
6. கத்தியின்றி இரத்தமின்றி யுத்தம் ஒன்று வருகுது-இவ்வடியினை எழுதியவர் யார்?
 (அ) பாரதியார் (ஆ) பாரதிதாசன்
 (இ) நாமக்கல் கவிஞர் (ஈ) வைரமுத்து
7. மூல மொழியில் உள்ள ஒரு செய்தியை அதற்கு நிகரான செய்தியாக பெயர்ப்பது
 (அ) மொழிபெயர்ப்பு (ஆ) ஒலிபெயர்ப்பு
 (இ) கவிதை (ஈ) உரைநடை
8. பெயராக்க நடை அதிகம் கையாளப்படுவது _____ மொழிபெயர்ப்பு
 (அ) வரலாற்று (ஆ) சமூக
 (இ) அறிவியல் (ஈ) சிந்தனை

9. வடமொழியில் இராமாயணத்தை எழுதியவர் யார்?
 (அ) கம்பர் (ஆ) திருவள்ளுவர்
 (இ) வால்மீகி (ஈ) வியாசர்
10. தொல்காப்பியம் குறிப்பிடும் வழி நூல்கள் எத்தனை?
 (அ) 4 (ஆ) 5
 (இ) 6 (ஈ) 8
- பகுதி ஆ — ($5 \times 5 = 25$ மதிப்பெண்கள்)
 அனைத்து வினாக்களுக்கும் 250 சொற்களில் விடை தருக.
11. (அ) ஒப்பிலக்கியம் - வரையறுக்க.
 (அல்லது)
 (ஆ) உலக இலக்கியம் - மதிப்பிடுக.
12. (அ) பிரஞ்சுக் கோட்பாடு விளக்குக.
 (அல்லது)
 (ஆ) தமிழில் மொழிபெயர்ப்புக் கலை குறித்து எழுதுக.
13. (அ) ஒப்பிலக்கியத்தின் இன்றைய நிலையினை உணர்த்துக.
 (அல்லது)
 (ஆ) நாமக்கல்லர் கவிதைகளில் காணலாகும் காந்தியச் சிந்தனைகளை இயம்புக.
14. (அ) மொழிபெயர்ப்பு விளக்கம் தருக.
 (அல்லது)
 (ஆ) மொழிபெயர்ப்பின் பயன்களை வரிசைப்படுத்துக.
15. (அ) மொழிபெயர்ப்பு உத்திகளை வகைப்படுத்துக.
 (அல்லது)
 (ஆ) மொழிபெயர்ப்பில் எழும் சிக்கல்களைக் கட்டமைக்க.

